

中外文化交流择要

海纳百川的文化生成

芮传明 著

曲禮第一

禮記

曲禮曰毋不敬

儼若思

安定辭

教不可長欲不可從志不可淫



以自禍也五散反慢也王肅五高反
王肅並直良反慢如字一音喻
皇古國姓字皇紀力反歸其列反音
不主字案歸直以反勢之末主字
解而近之習其所行也月令曰雖

254
KD00723654

廣東省出版集團

中外文化交流择要

海纳百川的文化生成

芮传明 著

曲禮第一

禮記

曲禮曰毋不敬

儼若思

欲不可從志不可滿



图书在版编目(CIP)数据

中外文化交流择要：海纳百川的文化生成/芮传明著. —广州：广东人民出版社，2009. 10

(感悟中华文化)

ISBN 978 - 7 - 218 - 05979 - 2

I. 中… II. 芮… III. 文化交流—文化史—中国、外国
IV. K203

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 163510 号

责任编辑	倪腊松 古春华
封面设计	张力平 陈小丹
责任技编	黎碧霞
出版发行	广东人民出版社
印 刷	广州市穗彩彩印厂
开 本	787 毫米×1092 毫米 1/16
印 张	8.75
插 页	2
字 数	123 千
版 次	2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978 - 7 - 218 - 05979 - 2
定 价	18.00 元

如果发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社(020-83795749)联系调换。

【出版社网址：<http://www.gdpph.com> 电子邮箱：sales@gdpph.com

图书营销中心：020-83790604 83781020】

总序

重视传统文化在构建和谐社会中的作用

蔡东士

在我国五千年的历史发展中，我们的祖先创造了灿烂而独特的中华文明，形成了以爱国主义为核心的民族精神和以儒家思想为主体的传统文化。这一民族精神与传统文化熏陶和培育了一代代志士仁人和英雄才俊，使中华民族的精神血脉得以延续，中华民族的团结统一得以维系。今天，深入挖掘和充分利用传统文化中仍然具有强大生命力的思想成果，弘扬中华民族的传统美德，对于发展社会主义先进文化、构建社会主义和谐社会具有重要作用。

中国传统文化的主要特点

中国传统文化源远流长、博大精深，在安邦治国、品德修养、成就事业等方面，给我们留下了大量可资借鉴的宝贵遗产。如天下为公、报效祖国，刚健有为、自强不息，厚德载物、有容乃大，勤劳勇敢、艰苦奋斗，崇德重义、修身为本，天人合一、道法自然等等，构成了中国传统文化鲜明的民族特色和民族风格。这些思想在今天仍具有重要的现实

意义。

追求和谐，崇尚和美。在中国思想文化发展史上，和谐问题很早就受到众多先哲的关注，成为中国传统文化的核心和要义。比如，儒家提出“礼之用，和为贵”、“天时不如地利，地利不如人和”、“己所不欲，勿施于人”以及“老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼”，道家讲“知和曰常”，墨家提倡“非攻”、“兼爱”，法家主张制定和实施法律以维护社会稳定等。这些思想虽然带有历史的烙印，但都在一定程度上反映了人民群众对美好生活的追求，体现了中华民族热爱和平、追求和谐的精神。当前，我国正处在改革发展的关键时期，面临着许多矛盾和问题。解决这些矛盾和问题，固然要发挥今天人们的聪明才智，但也可以从传统文化中寻找智慧。传统文化可以为解决各种矛盾和问题提供有益的启示，其中有关社会和谐的思想是我们构建社会主义和谐社会的重要思想文化资源。

见利思义，推己及人。市场经济的发展，有利于增强人们的自立意识、竞争意识、效率意识、民主法制意识以及开拓创新精神。但市场本身也存在着负面效应和消极因素，容易出现拜金主义、享乐主义、见利忘义、损人利己、不讲信用、欺骗欺诈等现象，这些都是社会和谐的腐蚀剂和社会矛盾的催化剂。如何既充分发挥市场机制的积极作用，同时又有效防止市场的负面效应，是一个需要深入研究的重要课题。中国传统文化强调以人为本、天人合一，强调精忠报国、舍生取义，强调自强不息、艰苦创业，强调见利思义、推己及人，强调与人为善、诚信待人。这些中华民族的传统美德，在发展社会主义市场经济的今天仍然具有增强民族凝聚力、振奋民族精神、整合社会力量、协调利益矛盾的重要作用，值得继承和弘扬。

兼容并蓄，有容乃大。中国传统文化深深扎根于中华大地，对历代

政治、经济、军事、教育以及社会生活产生了广泛而深刻的影响。中国传统文化作为中华民族在悠久的历史长河中创造出的文明成果，不仅保存在生产工具、生活用品、文物古迹、典章制度中，而且渗透到我们的民族心理和民族性格中。作为中国传统文化主体的儒家文化，在中国绵延相传两千余年，甚至影响到世界其他国家和地区，一个重要原因就是它具有强大的兼容性、柔韧度和渗透力。儒家文化对中华文化的其他形态如诗词、戏曲、小说、音乐、绘画、建筑、民俗甚至日常语言的渗透和影响无处不在。一些道德规范、名言警句，在群众中脍炙人口、深入人心。这是我们发挥传统文化积极作用的良好群众基础。今天，面对世界范围内各种文化的相互激荡，面对市场经济的双重效应，面对构建社会主义和谐社会的战略任务，只要我们引导得力、措施得当、运用得法，优秀传统文化对人们修身立德、积极进取，扬善抑恶、提高素养，增强民族认同感和自豪感，将会产生积极的作用。

汲取中国传统文化的精粹是马克思主义中国化的重要途径

中国共产党人历来十分重视对中国优秀传统文化的学习和继承。毛泽东同志非常珍视中国传统文化，认为它是中华民族的宝贵文化遗产和精神财富。他指出，中国几千年的文化，是封建时代的文化，但并不全是封建主义的东西，其中也有人民的东西，反封建的东西。今天的中国是历史的中国的一个发展；我们是马克思主义的历史主义者，我们不当割断历史。从孔夫子到孙中山，我们应当给以总结，承继这一份遗产。毛泽东同志把批判地继承中国传统文化作为马克思主义中国化的必要条件，强调“马克思主义必须和我国的具体特点相结合并通过一定的民族形式才能实现”；必须使马克思主义带有“中国的特性”，具有

“新鲜活泼的、为中国老百姓所喜闻乐见的中国作风和中国气派”。他经常借用中国传统典籍中的典故、成语或警句，如“实事求是”、“愚公移山”、“流水不腐，户枢不蠹”、“惩前毖后，治病救人”等等来表达马克思主义的深刻内涵。邓小平理论和“三个代表”重要思想同样具有鲜明的“中国作风”和“中国气派”。从这个意义上说，马克思主义中国化的过程，就是马克思主义同中国国情、中国文化相结合而不断丰富发展的过程。

党的十六大以来，以胡锦涛同志为总书记的党中央提出树立和落实科学发展观、构建社会主义和谐社会等重大战略思想，既是对我国改革开放和现代化建设经验的科学总结，也是对中国优秀传统文化的继承和发展。以人为本，全面、协调、可持续发展；民主法治、公平正义、诚信友爱、充满活力、安定有序、人与自然和谐相处；以及以“八荣八耻”为主要内容的社会主义荣辱观等等，都包含了中国传统文化关于天人合一、民为邦本、讲信修睦、先义后利等思想精华。因此，深入学习贯彻邓小平理论和“三个代表”重要思想，树立和落实科学发展观，要同弘扬传统文化、发挥传统文化的积极作用结合起来。弘扬传统文化，应努力体现时代特征和时代要求，去其糟粕、取其精华，古为今用、推陈出新，不断推动中国化马克思主义的发展。

继承和弘扬优秀传统文化重点在青少年

青少年是祖国的未来、民族的希望，是未来社会的主体和建设和谐社会的主力军。青少年的整体素质特别是思想文化素质如何，直接关系到和谐社会建设和现代化建设目标的实现。近年来，广东省按照党的十六大精神，在建设文化大省的进程中，坚持马克思列宁主义、毛泽东思

想、邓小平理论和“三个代表”重要思想在意识形态领域的指导地位，加强社会主义文化建设，大力发展先进文化，支持健康有益文化，努力改造落后文化，坚决抵制腐朽文化，加强大学生思想政治教育工作和未成年人思想道德建设，弘扬新时期广东人精神，努力建立与社会主义市场经济相适应、与社会主义法律规范相协调、与中华民族传统美德相承接的社会主义思想道德体系。

增强青少年对优秀传统文化的认识和兴趣。在构建社会主义和谐社会的进程中，传统文化能够发挥积极作用。广东省努力把加强优秀传统文化教育纳入文化发展战略和国民教育的全过程，统筹规划，全面部署。在党组织和党员中开展“有理想、有责任、有能力、形象好”教育活动，在全社会开展“爱国、守法、诚信、知礼”现代公民教育活动，在高校教师中开展“崇教厚德、为人师表”主题教育活动，在大学生中开展“立志、修身、博学、报国”教育活动。坚持从青少年抓起，在中小学课程中充实传统文化如重要典籍、唐诗宋词、中国书法、戏曲等方面的内容，使优秀传统文化进课堂、进教材，同时强化礼仪文化的训练和熏陶，增强青少年对优秀传统文化的认识和兴趣。

借鉴传统文化教育中的成功做法。深入挖掘和整理传统文化的积极成果，并结合时代发展，注入时代精神。组织专家学者编辑解释传统文化的名言警句，编写《中华道德名言精粹》、《广东人精神丛书》，出版面向社会各阶层特别是青少年的国学教育通俗读本等。重视家庭的言传身教和社会的潜移默化作用，通过举办诵诗读经、戏曲欣赏、书画展览、礼仪学习等活动，使青少年从小就受到传统文化的熏陶，极大地推动了社会主义精神文明建设与社会建设。

（作者系中共广东省委副书记，本文原载《人民日报》2006年5月16日第15版）

编辑委员会

总策划 蔡东士

主 编 黄 斌

编辑部 张知干

金炳亮

卢家明

前 言

如果有人问读者诸君：“你知道盘古开天地的故事吗？”“你知道观世音菩萨吗？”读者很可能会觉得多此一问，因为答案是十分简单的。如果再问：“你吃过馄饨、烧饼吗？”“你吃过蔗糖吗？”读者就会有反感了——难道这还用问吗？！如果接着问：“你穿过裤子吗？”那读者不是认为提问者是开玩笑，就会认为他是典型的白痴。但是，如果换一种方式提出这些问题：“你知道观世音、馄饨、糖、裤子与域外文化的关系吗？”被问者中不少人恐怕就不会反感，不会耻笑提问者，而会为自己的无知而惭愧了。事实上确是如此，今天的人们对于日常生活中形形色色的事物，习以为常，熟视无睹，很少人会对其追根溯源，作更多的思考。在此，我们无意于抨击这种现象，但是却有义务指出，多了解一些“普通事物”的来龙去脉，对于中华民族的悠久文明便会多一分亲切感，也会以更正确的方式来创造更先进的文明。

从事中外交流史（包括就今天的版图而言，中国各地区的交流史）研究的学者，大多熟悉这样一句概括古代中国大形势的话：“南北对抗，东西交流。”其意思大致是：在古代中国的数千年内，无论是中原主要王朝与周边政权，还是中国境内的诸政权，往往是南方与北方相对抗，发生军事冲突的情况居多；而就东西地区而言，倒是和平交流的时期居多。此话简洁，但很形象，基本上概括了古代中国的总体形势。我们在此要强调的一点是：尽管此语将南北之间的交往方式，归纳为“对抗”，似乎与东西方之间的“交流”有区别，但是，广义地说，“对抗”甚或战争，也是一种交流，即人事方面的交往，乃至包括文化交流。极而言之，大规模战争，相互的“入侵”


虽然不免令社会经济遭到破坏，但是在客观上造成人员的流动和迁徙，从而推进物质和精神文化的传播。所以，就这个意义上说，军事冲突很可能导致更大的“交流”。这是本书要强调的观念之一。

当代之人常常谈论“中国文化”，这显然应该定义为“中华民族的文化”，亦即是说，这是指包括汉族、“少数民族”在内的几十个大小民族各自的文化因素的总的文化体系，而并非单指汉文化，尽管无可否认，在“中华文化”中，汉文化是个主要因素。所以，严格地说来，若把中国普遍流行的“官方文字”即象形字称作“中文”是不妥当的，而应限定为“汉文”，原因很简单：数千年来，在以中原为核心的地区内逐步形成的汉文化固然可以作为中华文化的主要象征，但是决不能涵盖全部中华文化，因此也就并不等于“中华文化”。之所以指出这一常识性道理，是为了提请读者充分注意：我们今天引以为自豪的“悠久和灿烂的中华文化”，决不是由某个民族在封闭环境下独立创造的，而是由“域内”各族之间，以及“域内”、“域外”相互之间长期的交流融合而成的。可以断言，“对外开放”越甚，交流融合越多，所形成的文化也就越伟大，越精彩。中华文化正是在这种模式和环境中形成的，而追溯其初始年代，则至少可以远及“神话传说时代”。这是本书要强调的观念之二。

中华文化固然源远流长、灿烂辉煌，但是，它决不是“天生”的，从最初到如今，经历了不断的改善、演变，取长补短、去芜存精，并且仍在继续发展。而导致这一演变过程的，既有中华民族内部的力量，也有中华民族之外的力量的推动。越趋于近现代，中华文明中融入的外来因素越多。无可否认，在此演进过程中，必然会掺杂进不良的成分，而这些不良的外来因素很可能在某个时段、某个地域对某些人群产生负面影响。这是文明发展过程中的正常现象，不必大惊小怪，更不应使我们惊惶失措。无论是古代还是现代，都有那么一些人，出于形形色色的动机，大声嚷嚷，要“抑制”什么、“反对”什么，甚至不分良莠，全然封杀外来文明，自以为依靠所谓的“传统文明”就能强大，就能独立于世。至少，他们对于主张对外开放和交流的

人总是说三道四，不屑一顾，贬低外来文明，似乎只有自己才是最为“爱国”、最为“正统”的卫道者！殊不知，恰恰是这些人自己，才是最无视民族的长远利益，最不顾中国全局的利己主义者，因为一旦阻止了文明的交流（哪怕降低了交流的程度），就会延迟本身的发展，削弱本身的实力，于国于民不利，是显而易见的。因此，我们在认识到文明交流的重要作用的同时，必须否定和指责那些保守的“排外者”，因为真正的祸国殃民者很可能就在这些人中间。这是本书要强调的观念之三。

一个善于学习的民族，一个善于利用“他山之石”的民族，一个虚怀若谷而不断取长补短的民族，才是永远前程似锦，永远充满希望，永远立于不败之地的民族。中华民族应该正是这种在不断交流、开放中持续进步的优秀民族。

感悟  华文化丛书

【总策划 蔡东士◎主 编 黄 斌】

儒家思想勾勒:经世化育的伦理建构

中华传统建筑:天人谐和的流淌旋律

诸子百家学说要览:激荡历史的思想盛宴

● **中外文化交流择要:**海纳百川的文化生成

中国古典艺术观照:气韵流淌的性灵之美

中华宗教文化概述:天地人生的别样体认

中国古典文学精神:盛事不朽的异彩华章



目 录

前 言 \ 1

第一章 神话人物，追本溯源 \ 1

- 一 开天辟地的盘古之“身份” \ 1
- 二 “西王母”是人，是神，还是国家？ \ 4

第二章 “进口”服装，事关重大 \ 9

- 一 裤子与国防 \ 9
- 二 “胡服”、“胡妆”的普及 \ 13

第三章 “男”、“女”菩萨，“土”、“洋”神灵 \ 18

- 一 由“男”变“女”的观世音 \ 18
- 二 弥勒菩萨的“变形” \ 24

第四章 葡萄、石榴，本非“国产” \ 31

- 一 珍贵的葡萄与葡萄酒 \ 31
- 二 源出“西极”的石榴等植物 \ 36

第五章 马、狗诸畜，域外探源 \ 41

- 一 “天马”来自“月支窟” \ 41
- 二 中外诸狗众生相 \ 47

第六章 胡食、蔗糖，逐步普及 \ 53

- 一 馄饨的形制和源起 \ 53
- 二 蔗糖制作，青出于蓝而胜于蓝 \ 58

第七章 胡床、珠宝，溯源域外\63

- 一 可坐而不可卧的胡床\63
- 二 传奇和现实中的珠宝饰品\68

第八章 乐舞、杂技，盛行中国\75

- 一 域外乐舞在抵制中流行内地\75
- 二 杂技、幻术中的“外来因素”\81

第九章 语言交流，“华”、“夷”混合\85

- 一 古代的汉语“外来词”\85
- 二 近现代外来语的“泛滥”\89

第十章 “华”、“胡”杂居，人种交融\94

- 一 南征北战与改朝换代导致血缘融合\94
- 二 和平交往促进“异族”入华\99

第十一章 图形、数字，含义演变\105

- 一 中国与域外的卍形符号\105
- 二 数字“七”的象征意义\110

第十二章 中外文明，兼收并蓄\117

- 一 来自域外的“精神食粮”\117
- 二 现代物质文明中的外来因素\121

第一章 神话人物，追本溯源

一 开天辟地的盘古之“身份”

“开天辟地”者即创造世界者，当然时代最早。在古代中国的神话传说中，“开天辟地”者便是盘古。古籍描绘盘古创造世界的过程云：“天地浑沌如鸡子，盘古生其中。万八千岁，天地开辟，阳清为天，阴浊为地。盘古在其中，一日三变，神于天，圣于地；天日高一丈，地日厚一丈。如此万八千岁，天数极高，地数极深，盘古极长。”^①又，按照《绎史》所引《五运历年纪》的说法，则盘古最早诞生，他在将死之际，身上的诸多肢体分别化生成自然界的各种部分：其呼吸化成风云，其声音化为雷霆，左眼化为太阳，右眼化为月亮，四肢化成日月周行四方所达的最远点，五体化为五大山脉，血液化为江河之水，筋脉化为山川形势，肌肉化作农田土壤，头发胡须化为诸多星辰，皮肤化为杂草树木，牙齿、骨头化成金属、石块，精神骨髓化作金子、宝玉，所流汗水化作降雨，甚至连身上的寄生虫也会化作农夫！总而言之，宇宙间的万物均由盘古一人化生而成。

那么，盘古又是一个什么样的“人物”呢？按照《后汉书·南蛮传》，

^① 《太平御览》卷二引徐整《三五历纪》。

这其实是一头名叫“盘瓠”（“瓠”、“古”之古音相同，故即盘古）的狗：天子高辛氏为了抵御犬戎的入侵，高价悬赏天下人才：凡能取得犬戎领袖吴将军的头颅来献者，便赏千镒黄金、万户采邑，并嫁女儿为其妻！而天子所畜的一条五彩之狗盘瓠，竟然口衔吴将军的头颅来到宫阙下。天子和大臣们虽然高兴，却认为难以嫁女与狗，也无法封爵，以兑现诺言。但是公主却认为天子不可违背信义，便主动请求下嫁盘瓠，皇帝只得同意。于是，盘瓠背起公主，跑到南山，住在石洞里，那里地势险要，人迹罕至。三年过后，公主与盘瓠生下六男六女；他们长大后，互结夫妻，繁衍成群。天子将名山大泽赐封给他们，从此以后世居那里，形成部落，称为“蛮夷”。他们外表愚钝，内心聪慧，耕种农田或者经营商业，并获免除赋税，生活得很愉快。今天长沙地区所称的“武陵蛮”，便是盘瓠的后裔。

还有其他一些古籍，记载了类似的故事。于是，后世的学者们便根据这些资料，考证盘古传说的起源。比较流行的说法是，盘古（盘瓠）实际上是出身于以狗为图腾的某个部落，而其族属，则不外乎位于中国南方或西南方的“蛮夷”诸族（并非汉族），如苗、瑶、畬等族。《后汉书》所谓盘瓠居地的“武陵蛮”，即今湖南西北部的慈利、大庸、沅陵一带，那里是苗、瑶等族的居地。陆次云《峒溪纤志》称：“苗人，盘瓠之种也。帝喾高辛氏以盘瓠有歼溪蛮之功，封其地，妻以女，而为诸苗祖。尽夜郎境多有之。”则今云南境内的苗族也被指为盘瓠之后。刘介《蛮荒小记》说“狗头猺祀狗。据苗人所谓，猺之始祖父犬而母人，或曰女为高辛氏公主，生子四”；《桂海

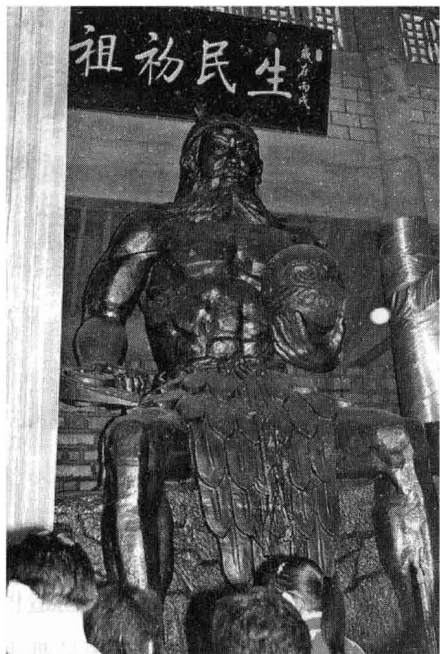


图1 见于河南省南阳市桐柏县盘古祖庙的盘古像